

ご存知ですか？ 独自の火災安全計画を立てましょう：調査によると、火災非難計画があり、火災時に瞬時に行動する事で自宅火災からの脱出の可能性を大いに増すことができます。研究において、眠っている子供たちが標準的な高ベシベル煙警報を認識し、雑音で目を覚ました子供は全体の半分程度だとわかりました。しかし、研究者がピーっという煙警報とともに子供達の両親によって記録されたメッセージを使用した場合、子供達のほぼ100%が目を覚まし、彼らの脱出計画にしたがいました。火災安全に関する詳細はVIRTUS®の記事「A New Study Sounds the Alarm on Children and Fire Safety - What Can You Do?」<http://www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>からご覧いただけます。

本日はボーイスカウト・パンケーキ・ブレックファストです。チケットは6ドルです。このイベントの収益はボーイスカウトのサマーキャンプに当てられます。

**聖パトリック・デイ・ランチ**  
**2020年3月15日 午前10時半～午後2時**  
 ボランティアと物品寄付を必要としています。  
 教会入り口に置いてありますシートをご覧ください。



**SAVE THE DATE: 2020年3月22日 正午～午後 3時**  
**Jammin on a Sunday Afternoon**  
 音楽を聴きにお越し下さい。

**感謝:** 灰の水曜日の夕方のBreaking the Fastを支援して下さいましたの援助会の皆様ありがとうございました。特に食品の寄付をして下さったヤマサ、メリノール空手、テラモト、ヤマモトご家族、援助会の皆様に感謝申し上げます。

**ミサ典礼聖歌 3月1日**

- 入祭の歌: みこころに (p. 22)
- 奉納の歌: きよくとうとき (p. 36)
- 拝領の歌: 秘跡にこもりて (p. 56)
- 閉祭の歌: 愛しみ深く (p. 43)

**2019年3月8日 8時半ミサ**  
**Altar Svc:** Sho Koyama, Kotaro Fujita  
**Readers:** Eiko Nakano, Tazue Araki  
**Euch. Mins:** Emiko Koyama, Keiko Yanagimoto  
**Commentator:** Shimpei Koyama



**DID YOU KNOW? Personalize your fire safety plan:** Research shows that having a fire escape plan, and executing it quickly, greatly increases the chances of a successful escape from a house fire. In studies, researchers tested standard high-decibel smoke alarms on sleeping children, and found that just over half the children woke up to the noise. However, when researchers used personalized messages recorded by the children's parents in conjunction with the beeping smoke alarms, almost 100 percent of the children woke up and successfully followed their escape plan. For more information on fire safety, get a copy of the VIRTUS® article "A New Study Sounds the Alarm on Children and Fire Safety - What Can You Do?" at <http://www.la-archdiocese.org/org/protecting/Pages/VIRTUS-Current-Online-Articles.aspx>.

**Please join the Boy Scouts for their Pancake Breakfast today after the Masses. Tickets are available at the door for \$6.- The proceeds will help fund summer camp.**

**ST PATRICK'S DAY LUNCH**  
**March 15, 2020, 10:30am to 2pm**  
 Volunteers and Donations Needed.  
 Please see the sign up sheets at the back of Church.

**SAVE THE DATE: March 22, 2020 12pm to 3pm**  
**Jammin on a Sunday Afternoon**  
 Come join us for an afternoon of music.

**Thank you** to the Auxiliary for sponsoring the Breaking the Fast on Ash Wednesday evening. And a special thank you to Yamasa Enterprise for their donation and to our cooks: Kei and Laurie Teramoto, The Maryknoll Karate, the Teramoto & Yamamoto Families and the Auxiliary.

**Today:**  
**Ladies Guild Meeting at 10am in AC3**  
**PPC Meeting at 11:30am in Library**  
**Auxiliary Meeting at 11:30 in AC3**

**行事予定 DATES TO REMEMBER**

聖書研究.....	3/8/20	Bible Study.....	3/8/20
聖パトリックランチ.....	3/15/20	St Patrick's Luncheon.....	3/15/20
Jammin.....	3/22/20	Jammin.....	3/22/20
日本語四旬節黙想会.....	3/29/20	Japanese Lenten Retreat.....	3/29/20
英語四旬節黙想会.....	4/5/20	English Lenten Retreat.....	4/5/20

**March 8, 2020 10 am Mass**  
**Altar Svc:** Amber Garcia-Vayas, Bryant Ito, Emi Bristow-Ingkom  
**Readers:** Bevan Bennett, Geoffrey Sobarzo  
**Euch. Minst:** Denise Yamamoto

FIRST SUNDAY OF LENT

**ST. FRANCIS XAVIER CHURCH**  
**JAPANESE CATHOLIC CENTER**

聖フランシスコ・ザビエル教会 日系カトリックセンター

222 S HEWITT STREET, LOS ANGELES, CA 90012  
 Parish office Hours: M-F 9am to 1pm and 2pm to 5pm  
 Closed Saturday, Sunday & Holidays  
 Tel: (213)626-2279 Email: [info@sfxcc.org](mailto:info@sfxcc.org)  
 For additional information, please visit our Parish Website:  
[www.SFXCJCC.org](http://www.SFXCJCC.org)

Our Sunday Bulletins are now available online at <https://sfxcc.org/bulletins>

FATHER DOAN HOANG, S.J., PASTOR  
 FATHER CHU NGO, S.J., ASSOCIATE PASTOR

**Mass Intentions ミサの意向**

**Saturday, February 29th**  
 5:00 p.m. †Takeo C. Taiyoshi (Birthday), (Elaine Taiyoshi)  
**Sunday, March 1st,**  
 8:30 a.m. For the Sick of our Community, (The Ladies Guild)  
 10:00 a.m. †Albert A. Rondinella, (James & Francisca Kasama)

**Monday, March 2nd,**  
 12:05 p.m. For First Responders (Police, Fireman and Military)  
**Tuesday, March 3rd,**  
 12:05 p.m. For all those running for office and our elected officials

**Wednesday, March 4th**  
 12:05 p.m. For All those who are sick,  
**Thursday, March 5th**  
 12:05 p.m. †Dolores Ycasiano-Gupit (Anniversary), (Gupit Family)

**Friday, March 6th**  
 12:05 p.m. For our departed loved ones.  
**Saturday, March 7th**  
 5:00 p.m. †Toshiko Nakamura, (Elaine Taiyoshi)

**READINGS FOR NEXT SUNDAY**

**Second Sunday of Lent**  
**Sunday, March 8, 2020**

1<sup>st</sup> Reading: Genesis 12:1-4a  
 Psalm: 33:4-5, 18-19, 20, 22  
 2<sup>nd</sup> Reading: 2 Timothy 1:8b-10  
 Gospel: Matthew 17:1-9  
 Please see the missalette for the. Daily readings or go to:  
[WWW.USCCB.org/bible/readings](http://WWW.USCCB.org/bible/readings)

**来週の日曜日の聖書朗読**  
**四旬節第2主日**

- [ I ] 創世記: 12:1-4a
  - [ 答 ] 詩編: 33:4-5, 18-19, 20, 22
  - [ II ] 一テモテ: 1:8b-10
  - [ 福 ] マタイ: 17:1-9
- 今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。

MARCH 1, 2020



**MASS SCHEDULE**

Saturday Vigil Mass:	5:00 p.m.	English
Sunday Masses:	8:30 a.m.	Japanese
	10:00 a.m.	English
Mon-Fri	12:05 p.m.	English

**ミサのご案内**

土曜日:	午後5時	英語
日曜日:	午前8時半	日本語
	午前10時	英語
月曜-金曜日:	午後12時5分	英語

**SACRAMENTAL INFORMATION**

**Baptisms:** For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

**Confessions:** Available between the Masses on Sundays. Confessions are also available by appointment.

**Weddings:** Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

**Anointing of the Sick:** will be on the 1st Thursdays of the month after the noon Mass. Also available at anytime, please call the Rectory Office.

**Funerals:** Please call the Rectory Office.

**秘蹟**

**洗礼の秘蹟:** 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

**ゆるしの秘蹟:** 毎日曜日、午前8時半と10時のミサの間。ゆるしの秘蹟の日時予約も可能です。

**結婚の秘蹟:** 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

**病者の塗油:** 毎月第一木曜日、正午のミサにて授けられます。又、必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡下さい。

**葬式ミサ:** 司祭館事務所までご連絡下さい。

**NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY "SERVICE ANIMALS" ALLOWED.**  
 聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。  
**NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL.** 聖堂内での飲食は控えて下さい。  
**LOST AND FOUND:** Please contact parish office. Items will be retained for only one month.  
 忘れ物は、教会事務所に問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。

## ドアン神父様のコーナー

親愛なる兄弟姉妹の皆様、

イエスは、ヨハネによる洗礼の瞬間までほとんど知られていませんでした。それ以前は、彼はあなたや私と同じように、我々の家族や友人からよく知られていました。彼に特別な注意を払った人はいませんでした。しかし、その後、突然人々は彼を知りました。なぜなら、彼は天の御父が洗礼者ヨハネの前の水に足を踏み入れた瞬間に彼を明らかにしたからです。天が開き、声が聞こえました。聖霊が彼の上に現れました。彼は、この世界を別の世界に変えるというすべての使命とともに、あらゆる力で明らかにされました。

彼の最初の反応は逃げ出し、隠れることでした。彼は四十日間砂漠にとどまり、それから彼を砂漠に追い込んだ霊が再び砂漠から彼を追い出し、公の生活が始まりました。すぐに彼は誘惑されました。それだけでなく、彼の生涯を通して彼は、我々も知っているいくつかの技能、権威、教育、または影響力を持っている私たちの誰をも誘惑されました。仕事に就く卒業生、教師、秘書、上司、専門家、指導者、弁護士、医師、または私たちの中の誰もが同じ誘惑を持っています。

古い敵は「自分の技能と力などを使ってパンを手に入れよう」と言いました。言い換えれば、「パンが本当にできている生活を手に入れるにはお金が必要です！」と言いました。それは人間の敵の最も一般的なトリックであり、最も人間の一般的な落下でもあります。それから敵は神殿の屋根に彼を置き、「神殿の事柄に身を投げると天使があなたを運び、人々はあなたを称賛するでしょう」と言いました。そして、敵は彼を山頂に置き、彼に世界のすべての政治的力を見せました。あなたが金のために落ちない、そしてあなたが名誉のために落ちないなら、少なくとも人間のすべてが落ちているものために落ちましょう。他人の多くのものよりも権力を持つことです。」再びイエスは言われた。「いや、この世ではない！原子爆弾、命を奪う機械と火薬、そしてその政治力、あなたのものが多すぎます！人々の救いのために来た私は、人類を償いに来しました。あなたはそれを理解しなければなりません。そして私の世は正義と誠実さ、生命と尊厳に満ちています。」

親愛なる兄弟姉妹の皆様、私たちは自分自身のためにお金、名誉、栄光でその力を与えられれば、この世界は変わらず、主キリストと一緒にいません。しかし、私たちが落ちて何らかの方法で道に迷った場合、主は私たちを許します。誘惑されたのだから主はそれらのものを理解しています。しかし、カルバリーの丘に向かって登る主は我々の重さを御肩に乗せたものになります。

ドアン神父

**献金**：先週の日曜日の献金額は\$1,739.52でした。皆様のご協力に感謝致します。灰の水曜日の合計献金額は\$312.50でした。

**冬風邪とインフルエンザの時期**：風邪とインフルエンザの時期において御ミサでの聖体拝領に預かる際の良識を心得ておきましょう。もし、病気にかかったと感じたりウイルスにさらされたと感じた時は、ご聖体拝領時に御血の拝領を控えるようにして下さい。同様に、平和の祈りとあいさつ（又は主の祈り）の間、他の人への握手を求める事も控えるようにして下さい。「主の平和」と心からの温かい微笑みや、日本式の辞儀で挨拶を交わして下さい。又、平和の祈りとあいさつの共有や感染を恐れて御血の拝領を心地よく思えないとしてもあなたがプレッシャーを感じるべきではありません。私達全員がキリスト教共同体の懇意な生活の中でこの敏感な問題に気付いていると思います。そして、私達は、典礼または平和の祈りとあいさつや御血の拝領が私達の幸福のための心配であり、信心の不親切さまたは不足からでない事を予想していません。

**今年の四旬節黙想会は日本語と英語の黙想会がごぞいます。**  
ドアン・ホアン神父様指導による日本語黙想会は、2020年3月29日(日)午前10時からです。  
チュウ・ノー神父様指導による英語黙想会は、2020年4月5日(日)午前10時のミサ後です。  
サインナップ・シートは教会入り口に置いてあります。昼食は事前申込のみ受け付けております。

**四旬節中に実行するように勧められていることとして**ミサにあずかり、ゆるしの秘跡をうけることがすすめられています。その他、十字架の道行き、祈りの集会、〔ベネディクション、(聖体降福式)〕等を教会で計画すること、祈りの時間をふやす、霊的読書をする、施しを与える、食事、飲酒等の節制、病者、助けを必要としている人々に手をさしのべる事などがあります。詳しくは四旬節規定のチラシをご覧ください。

**CALLED TO RENEW**：毎第一日曜日にCalled to Renewの毎月の支払いを集めます。寛大なご協力に感謝致します。



## Message from Fr. Doan

Dear brothers and sisters,

Jesus was hardly known, up to the moment of his baptism by John. Before that, he was only as well-known as you and I are, by our family and friends. Nobody paid any special attention to him. But then, suddenly, they knew him, because of his Heavenly Father revealed him at the moment he stepped into the water on front of John the Baptizer. Heaven opened, a voice was heard; the Spirit was seen on him. He was revealed in all his power, with all his mission to change this world into another one.

His first reaction was to run away and to hide. He stayed in the desert for forty days, and then the Spirit that had driven him into the desert drove him out of the desert again, and his public life began. Immediately he was tempted – not only then, but all through his life. He was tempted by temptations that are known to any of us who possess some skill, authority, education, or influence. Any graduate who gets a job, any teacher, secretary, boss, specialist, director, lawyer, doctor, or anyone among us has those very same temptations.

The old enemy said: “Use your skill and power and all that, to get for yourself bread,” or in other word I can say, “to get for yourself the dough that bread is really made of: money!” It is the most common trick of the human enemy, and also the most human common fall. Then the enemy put him on the temple roof, and said, “Throw yourself into these temple affairs and angels will carry you, and people will applaud you.” And then the enemy put him on a mountaintop and showed him all the political power in the world, and he said, “What about this? If you won’t fall for money, and if you won’t fall for honor, then at least fall for the thing that human persons all are falling for. It is to have power over many others.” Again Jesus said, “No, Not this world! It is too much yours with its atomic bombs, its life-killing machines and gunpowder, and its political power! I came to save, you know! I came to redeem humanity, you must understand that; and my world is full of justice and integrity, full of life and dignity.”

Dear brothers and sisters, if we give ourselves in money, honor, and glory with its power, this world will not change and we will not be with him. However, if we fell down and get lost in some ways, he will forgive us. He understands it, because he was tempted, too. However, we will be the load which he carried on his shoulders on his way to Calvary

Fr Doan

**OFFERINGS**: Thank you for your generous support. Last Sunday's offering was \$1,729.52 and Ash Wednesday's offering was \$312.50

**Winter Cold and Flu Season.** You are reminded to use common sense in your participation at mass and the reception of Holy Communion from the chalice during the annual cold and flu season. If you are feeling ill or think you may have been exposed to a virus, you should refrain from partaking of the Blood of Christ from the communal chalice. In the same way, you should refrain from offering your hand to others at the sign of peace (or during the Lord's prayer). A smile and a heartfelt, "Peace be with you," should suffice or in the Japanese tradition, you can bow. Likewise, if you are not comfortable sharing the sign of peace or receiving Holy Communion from the communal chalice for fear of infection, you should feel no pressure to do so. All of us must be aware of such sensitive matters in the intimate life of the Christian community and we should expect that some will refrain from participation in the liturgy or the sign of peace and the communal chalice out of care for our wellbeing and not out of unkindness or a lack of piety.

**LENTEN DAY OF RECOLLECTON**  
Fr Doan Hoang will be leading the Japanese Day of Recollection Sunday, Mach 29, 2020 starting at 10am.

Fr. Chu Ngo will be leading the English Day of Recollection on Sunday April 5 after the 10am Mass)

Sign up sheet is at the back of church. Lunches will be available by preorder only.

**LENT**: All are encouraged, during Lent, to participate in the Eucharistic liturgy, in the sacrament of penance, in devotions such as Stations of the Cross, vigils and prayer services. Other suggested traditional practices include increased prayer, scripture and other spiritual readings, almsgiving, personal sacrifices in food and drink, increased corporeal acts of mercy such a caring for and/or serving the sick and needy. For more details on Lenten duties and regulations, including abstinence and fasting, please pick up the information sheet on the table at the back of the church.

**We have designated the 1<sup>st</sup> Sunday of each month for collecting pledge payments for Called to Renew. Thank you for your generosity.**